РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ АВТОРСКОГО СОЗНАНИЯ ЧЕРЕЗ МЕТАФОРУ В КНИГЕ С. МОЭМА «SUMMING UP»

Тагаева Тамара Баходировна
Старший преподаватель кафедры английского языка, Самаркандский государственный институт иностранных языков, г. Самарканд, Узбекистан
tamaratagaeva5@gmail.com
+998902718626

Аннотация: Настоящая статья посвящена современному и прагматическому направлению изучения тропов. Направленность подчеркивает особенность авторских тропов, их неповторимость и «текстообразующую функцию»; продуктивность их анализа для выявления идиостиля автора, его творческого сознания.

Ключевые слова: творческое сознание, тропеический блок, ассоциации, когнитивная метафора.

Имя С. Моэма и по сей день входит в список одного из самых читаемых английских писателей: «Моэма легко читать, но за этой легкостью кроются кропотливая работа над стилем, высокий профессионализм, культура мысли и слова» (Скороденко 1985: 9). Творчество С. Моэма - драматурга, рассказчика, романиста дополняется аналитическими книгами, имеющими непосредственное отношение к осмысливанию писательского труда. Отметим, что, будучи автором известных романов, писатель в 1938 году публикует автобиографические заметки своего творческого пути в следующих трудах «Подводя итоги», позже «эссеистско- автобиографического» плана «Записную книжку писателя» 1949 года и «Точка зрения» 1958 года. Приведенные выше работы аналитического характера свидетельствуют о желании С. Моэма осмыслить все грани того, что считается творчеством, осветить собственную кропотливую работы над стилем, указать на внушительный список прецедентных имен, которые повлияли на становление его «литературного вкуса». Рассуждения и осмысление концепта «творчество» сделаны С. Моэмом в метафорическом ключе, что характеризует его творческое сознание и его личность, как человека высоко образованного, начитанного. В рамках данной статьи выделим три важных момента для анализа когнитивных метафор и тропов в книге «Summing Up»:

1. Художественная компетентность С. Моэма: «Подобную компетентность в контексте художественного дискурса можно назвать культурой художественного восприятия» (Поветьева 2014: 22).

2. С. Моэм не просто читатель, он профессионал, поэтому очевидна его высокая культура художественного восприятия, аналитические способности интерпретировать тексты, анализ стиля своих предшественников, что характеризует творческое мышление: «…наше мышление, повседневный опыт и поведение в значительной степени обусловлено метафорой, поэтому, изучая метафору, мы изучаем человеческое мышление» (Лакофф 1990:387).

3. Н.А. Сырма подчеркивает современную и прагматическую направленность изучения тропов- «… центр тяжести изучения метафоры переместился из филологии… в которой превалировали анализ и оценка поэтической метафоры, в область изучения

практической речи и в те сферы, которые обращены к мышлению, познанию, сознанию, к концептуальным системам…» (Сырма 2007:97). Считаем, что такая направленность подчеркивает особенность авторских тропов, их неповторимость и «текстообразующую функцию»; продуктивность их анализа для выявления идиостиля автора, его творческого сознания. Доказательством этого служит «Словарь тропов на основе поэтических произведений Бродского», составленного В. Полухиной или монография В.Н. Вовк «Языковая метафора в художественной речи», в которой исследуются метафоры О. Уайльда: «…тропы, как и все фигуры речи невозможно анализировать обособленно от текста, то есть их среды обитания» (Сырма 2007:32). Мир метафоры – это мир образного мышления (Н. Кожевникова), то есть подчеркивается когнитивная деятельность автора: «… рассматриваем метафоры как результат когнитивного мышления» (Алефиренко, Корина2011:33).

Рассказы и романы С. Моэма отличаются большим количеством тропов для создания пейзажей и портретов, центрами которых были прецедентные имена или явления живописи (что свидетельствует о богатых фоновых знаниях самого писателя). Яркое сравнение («Джеймс Лэнгдон, «похожий на одного из зажиточных бюргеров Рубенса»-«Театр») разворачивается в ассоциативный портрет; (Макинтош «похож на злого Дон Кихота»-«Макинтош») переносит на персонажа визуальный, неповторимый образ данного классического героя.

Книга «Summing Up» не является художественной, С. Моэм анализирует свой путь в профессию, отмечая те важные для собственного становления книги, биографии их авторов как культурологическую базу, как интеллектуальную школу роста молодого писателя. С. Моэм в начале книги «Summing Up» демонстративно выступает как ученик великих писателей, в том числе своих современников. С большой долей иронии он определяет «орнаментальную английскую прозу» конца 19-начала 20 века, связанную с именами Уолтера Паттера и О. Уайльда: « Richness of texture was sought by means of a jeweled phrase and sentences stiff with exotic epithets: the ideal was a brocade so heavy with gold that it stood up by itself» (Maugham 2002:19). Ассоциации С. Моэма по поводу затейливых эпитетов лежат в плане создания метафоры- «ткань произведения-парча». Примечательно, что писатель переходит к характеристике собственной книги, написанной по лекалам вышеуказанных «учителей», «The Land of the Blessed Virgin» в уничижительной модальности. Он использует два уровня тропов. Первый уровень- далекое сравнение, которое содержит бытовое и обыденное, лишенное оригинальности и свободы, на уровне одористики восприятие книги: «It smells of hot-hose plants and Sunday dinner like the air in the greenhouse that leads out of the dining-room…» (Maugham 2002:20). Сравнение с обыденным, регулярно повторяющимся явлением на уровне «не духовного», а «физиологического», сводит ценность литературного создания на «нет». Второй уровень ассоциативного сравнения возвращает читателя к первому примеру, но в ироническом ключе. Стоит подчеркнуть, как С. Моэм снижает ценность произведения, заменяя материал: «It does not remind one of an Italian brocade, with rich pattern of gold, but of a curtain material designed by Burne-Jones and reproduced by Morris» (Maugham 2002:20). Работая на антитезе (итальянская парча и драпировочная ткань), роскошный тканный узор и обыкновенный трафарет, выполненный по рисункам модного декоратора, писатель доказательно и образно показывает разницу в оценке произведения: «Сравнение…создает новый признак, новизна

которого заключается в подчеркивании нюансов признака и в одновременном выделении сопутствующих основному признаку представлений» (Крюкова 2000:91). В одной фразе С. Моэм заложил множество нюансов: разница в цене, качестве, вкусе, покупной способности, интерьере дома и т.д. ,все то, что характеризует владельца. В первом случае- подчеркивается уникальность, ручная работа, а значит-цена; во втором случае - поточное дешевое производство, уничтожающее неповторимость. Поскольку каждое произведение искусства должно быть «штучным товаром», его «The Land of the Blessed Virgin» ассоциативно находится вне списка художественно ценных.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Маслова Ж.Н. Введение в когнитивную поэтику. Учебное пособие. Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р.Державина,2014. 251 с.
2. Осокина С.А., Карпухина В.Н., Савочкина Е.А. Лингвистические исследования метафоры: краткий обзор// Мир науки. культуры, образования. №4(89),2021. С.423-426.
3. Павлюченко И.П. Эмотивная компетенция автора художественного текста (на материале произведений Г. Гессе) дисс. …канд. филол. наук. Волгоград,1999. 178с.
4. Попова Т.Г., Саушева Е.В. Метафора как важнейший элемент когниции// Политическая лингвистика 2020, №1(79). С.68-72.
5. Скороденко В.А. Писатель для нашего времени//Maugham W S «Cakes and Ale or The Skeleton in the Cupboard»). Moscow Progress, 1980. С.5-22.
6. Maugham W. S. «Cakes and Ale or The skeleton in the Cupboard»). Moscow Progress, 1980. 258p.
7. Zafarovna, N. N. (2016). GENDER AND GENDER STEREOTYPES IN THE ENGLISH PHRASEOLOGICAL SYSTEM. *Восточно-европейский научный журнал*, *12*(1), 111-114.
8. Tagaeva T.B. Individual features of the artistic style of W.S. Maugham . in Science, volume 3, no. 11, pp. 132–137.
9.Тагаева Т.Б. Использование стилистических средств в создании художественных образов в романе С. Моэма “Луна и Грош” // Xorijiy filologiya. – Samarqand: SamDChTI, 2022. – № 1(82). – С.65-69.